



**Installationsanleitung
Meldersockel und Optionen**

**Installation Instruction
Detector Base and options**

(Art.-Nr. / Part No. 805590, 805591, 805570, 805572.50, 805573, 805574, 805576, 805577, 781550)

798932
07.2016 / AC



Technische Änderungen vorbehalten!
Technical changes reserved!
© 2016 Honeywell International Inc.

Umgebungs-temperatur:	-20 °C bis +72 °C
Lagertemperatur:	-25 °C bis +75 °C
Luftfeuchte:	≤ 95 % rel. Feuchte (ohne Betauung)
Schutzart:	IP 43 (mit Melder + Option 805570/-72.50/-73)
Anschlussklemmen:	0,6 mm Ø bis 2 mm ²
Gehäuse:	ABS
Farbe:	weiß (ähnlich RAL 9010) ca. 80 g (805590) ca. 80 g (805591)
Gewicht:	
Maße (mit Melder):	Ø 117 mm, H = 62 mm

D

Achtung!
Diese Anleitung ist vor der Inbetriebnahme genau durchzulesen. Bei Schäden die durch Nichtbeachtung der Installationsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, wird keine Haftung übernommen.

**Installationsanleitung
Allgemein / Anwendung**
Meldersockel zur Anschaltung
• an die esserbus® / esserbus®-PLUS Ringleitung der ESSER-BMZ 800x / IQ8Control / FlexES Control / Compact und zur Aufnahme von automatischen Brandmeldern IQ8Quad.
• an die Stichelung der ESSER-BMZ ES Line, Meldergruppen der esserbus®-Koppler und zur Aufnahme von automatischen Brandmeldern ES Detect.

I Weitere Informationen in den den Dokumentationen der BMZ beachten.

Meldersockel 805591 mit Relaiskontakt

Kontakt:	potentialfrei, Schließer/Öffner Funktion über Löt-/Kratzbrücke einstellbar
Belastbarkeit:	max. 30 V DC / 1 A
Max. Stromaufnahme:	5 µA (ohne Melder, Relais aktiviert)
Relais:	Wird bei Auslösung des Melders angesteuert. Programmierung in den Kundendaten der BMZ.

I Typische Anwendung des Relais: Statische Ansteuerung von Signalgebern etc. Für abweichende Anwendungen ist eine Rücksprache mit dem Technischen Vertrieb erforderlich.

Allgemeine Technische Daten

Umgebungs-temperatur:	-20 °C bis +72 °C
Lagertemperatur:	-25 °C bis +75 °C
Luftfeuchte:	≤ 95 % rel. Feuchte (ohne Betauung)
Schutzart:	IP 43 (mit Melder + Option 805570/-72.50/-73)
Anschlussklemmen:	0,6 mm Ø bis 2 mm ²
Gehäuse:	ABS
Farbe:	weiß (ähnlich RAL 9010) ca. 80 g (805590) ca. 80 g (805591)
Gewicht:	
Maße (mit Melder):	Ø 117 mm, H = 62 mm

Abb. 1: Montage
Melder lagerichtig auf Sockel setzen ①, mit leichtem Druck soweit nach rechts drehen, bis der Melder in den Sockel eintaucht. Melder bis zum (spürbaren / hörbaren) Einrasten weiterdrehen. Zusätzlich kann Option 781550 montiert werden.

Abb. 2: Maße und Befestigung.

Abb. 3: Melderentnahmesicherung ② aus dem Kunststoffboden her austrennen und in Position ③ einsetzen. Sollbruchstelle ④ im Melder mit einem geeigneten Messer herausschneiden – Mit der Entnahmesicherung ist eine Demontage des Melders mit dem Melderpflock nicht möglich (nicht einsetzen in Verbindung mit Funksockel und Funkgateway (Art.-Nr. 805593.10/-94.10). Zur Entnahme des Melders die Sicherung an der Gehäuseöffnung ⑤ vorsichtig eindrücken und Melder herausdrehen ⑥.

Abb. 4: Einsteckbare Befestigungsösen ⑦ (Art.-Nr. 805574) und Abdeckring für die Sockelmontage z.B. auf Einbaudosen oder Einsteckbares Beschriftungsfeld ⑧ (Art.-Nr. 805576) z.B. zur Kennzeichnung der Gruppen- / Meldernummer.

Abb. 5: IP 43 Feuchtraum-Sockeladapter aP (Art.-Nr. 805572.50) für Meldersockel. Optional sind drei M20 Kabelverschraubungen und das Beschriftungsfeld (Art.-Nr. 805576) einsetzbar. Montagehinweise auf dem Adapter beachten!

Abb. 6 / 7: IP-Schutz (Art.-Nr. 805570 oder 805573) für Meldersockel sowie Einbauplatz für optionale WAGO Kabelklemmen ⑧.

Abb. 8: Der Montageadapter für Zwischendecken (Art.-Nr. 805577) ermöglicht die Kabeln-führung mit und ohne Leerrohr direkt in den Meldersockel. Die Montage erfolgt mit handelsüblichen selbstschneidenden Schrauben (Ø 4 mm). Spezialschrauben oder -dübel sind nicht erforderlich.

Abb. 9: Anschaltung Ringleitung
Meldersockel (Art.-Nr. 805590) mit Melderparallelanzeige (Art.-Nr. 801824, max. 100 m) sowie Meldersockel mit Relaiskontakt (Art.-Nr. 805591).

Abb. 10: Anschaltung Stichelung
Meldersockel (Art.-Nr. 805590) mit Melderparallelanzeige (Art.-Nr. 781814, max. 100 m) sowie Meldersockel mit Relaiskontakt (Art.-Nr. 805591) und Abschlusselement EOL-I (Art.-Nr. 808626).

Abb. 11: Anschaltung – GENT-Systeme
Meldersockel (Art.-Nr. 805590) für konventionelle eigensichere Stromkreise.

Abb. 12: Anschaltung - esserbus®-Koppler
Brandmelder IQ8Quad ohne Leitungstrenner, Meldersockel (Art.-Nr. 805590) mit Melderparallelanzeige (Art.-Nr. 781814, max. 100 m) sowie Melder-sockel mit Relaiskontakt (Art.-Nr. 805591) an esserbus®-Koppler für Feststellanlagen (Art.-Nr. 808619.10).

I **Ergänzende und aktuelle Informationen**
Die Produktangaben entsprechen dem Stand der Drucklegung und können durch Produktänderungen, geänderte Normen/Richtlinien ggf. von den hier genannten Informationen abweichen. Aktualisierte Informationen, Konformitätserklärungen und Instandhaltungsvorgaben siehe www.esser-systems.com. esserbus® und essernet® sind in Deutschland eingetragene Warenzeichen.

GB

Warning!
These instructions must be studied carefully before commissioning. Claims under warranty will be invalid in the event of damage caused by non-compliance with the installation instructions. No liability is accepted for any resulting consequential loss.

**Installation instructions
General / Application**
Detector socket for connection
• to the esserbus® / esserbus®-PLUS loop of the ESSER FACP 800x / IQ8Control / FlexES Control / Compact and for attaching the automatic fire detector IQ8Quad.
• to the spur line of the ESSER FACP ES Line, detector zones of the esserbus® transponder and for attaching the automatic fire detector ES Detect.

I Observe the additional information in the FACP documentation.

Base 805591 with relay contact

Contact:	Dry contact, N.O / N.C. configurable with soldering gap
Contact rating:	max. 30 V DC / 1 A
Max. Current:	5 µA (without detector, relay activated)
Relay:	Activated with each detector alarm. Further configuration with customer data settings at the FACP.

I Typical use of the relay: Continuous activation of alarm devices etc. The technical sales department must be consulted for other applications.

General Specifications

Ambient temperature:	-20 °C to +72 °C
Storage temperature:	-25 °C to +75 °C
Ambient humidity:	≤ 95 % relative humidity (non-condensing)
Protection rating:	IP 43 (with Detector + Option 805570/-72.50/-73)
Terminals:	0,6 mm Ø to 2 mm ²
Housing:	ABS
Colour:	white (similar to RAL 9010) approx. 80 g (805590) approx. 80 g (805591)
Weight:	
Dimensions (incl. detector):	Ø 117 mm, H = 62 mm

Fig. 1: Mounting
To insert the detector into its base, apply it in the correct orientation ①, turn it clockwise with slight pressure until it drops inside the base and continue turning until you feel/hear it lock into position. Option 781550 can also be installed.

Fig. 2: Dimensions and mounting.

Fig. 3: Cut out the detector lock ② from plastic base and insert it in position ③. Pierce the pre-cut opening ④ in the detector cut out with a suitable knife – when the detector lock is in place the telescopic detector removal tool cannot be used (do not use for wireless base and wireless gateway (Part No. 805593.10/-94.10). To remove the detector push the detector lock inwards through the housing opening ⑤ and turn the detector carefully ⑥.

Fig. 4: Snap-in mounting clips ⑦ (Part No. 805574) and trim ring for base installation, e.g. for installation on electrical boxes or Slot-in label ⑧ (Part No. 805576) for the appropriate detector / zone number.

Fig. 5: IP 43 damp location surface-mounting base adapter (Part No. 805572.50) for detector bases. Optionally usable three M20 cable screw connections and label field (Part No. 805576). Follow the installation instructions on the adapter!

Fig. 6 / 7: IP protection (Part No. 805570 or 805573) for detector base and place for an optional WAGO terminal ⑧.

Fig. 8: The mount adapter for intermediate ceilings (Part No. 805577) enables the introduction of cables, both with and without conduit, directly into the detector base. Mounting is done using standard self-tapping screws (Ø 4 mm). No special screws or anchors are necessary.

Fig. 9: Loop wiring
Detector base (Part No. 805590) with remote indicator (Part No. 801824, max. 100 m) and base with relay output (Part No. 805591).

Fig. 10: Wiring spur line
Detector base (Part No. 805590) with parallel detector indicator (Part No. 781814, max. 100 m) and detector base with relay contact (Part No. 805591) and termination element EOL-I (Part No. 808626).

Fig. 11: Wiring – GENT systems
Detector base (Part No. 805590) for conventional intrinsically-safe (I.S.).

Fig. 12: Wiring - esserbus® transponder
Fire detector IQ8Quad without loop isolator, detector base (Part No. 805590) with remote indicator (Part No. 781814, max. 100 m) and detector base with relay contact (Part No. 805591) on esserbus® transponder for door control systems (Part No. 808619.10).

I **Additional and updated information**
The product specifications relate to the date of issue and may differ from the information given here, due to modifications and/or amended Standards and Regulations. For updated information, declaration of conformity and maintenance specifications please refer to www.esser-systems.com. esserbus® and essernet® are registered trademarks in Germany.

I

Attenzione!
Leggere con attenzione le istruzioni per l'installazione prima della messa in funzione. La garanzia decade per danni provocati dal mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione. Decliniamo qualsiasi responsabilità per danni derivanti dal mancato rispetto di tali istruzioni.

Istruzioni per l'installazione Base per rilevatori d'incendio (Art. N°805590 / 805591)
Informazioni generali / Applicazione
Base per rilevatore per collegamento
• per circuito esserbus® / esserbus®-PLUS di ESSER segnalatore d'incendio 800x / IQ8Control / FlexES Control / Compact e per l'utilizzo di rilevatori d'incendio automatici IQ8Quad.
• per la derivazione di ESSER segnalatore d'incendio ES Line, gruppi di rilevatori dell'accoppiatore esserbus® e per l'utilizzo dei rilevatori d'incendio automatici ES Detect.

I Prestare attenzione alle altre informazioni presenti nella documentazione su segnalatore d'incendio.

Base 805591 con contatto relé

Contatto:	contatto flottante, funzione N.A. / N.C. configurabile con ponticello a saldare
Carico nominale contatto:	max. 30 V DC / 1 A
Corrente max.:	5 µA (senza rilevatore, Relé attivato)
Relé:	Attivata quando entra in funzione l'allarme. Possibilità di programmazione ulteriore con impostazioni del cliente presso la centrale.

I Utilizzo tipico del relé: Per il controllo statico di emettitori di segnale ecc. Para utilizzi diversi è necessario contattare il distributore tecnico.

Specifiche tecniche generali

Temperatura ambiente:	-20 °C fino +72 °C
Temperatura di stoccaggio:	-25 °C fino +75 °C
Umidità:	≤ 95 % di umidità relativa (senza condensa)
Classe IP:	IP 43 (con rilevatori e Opzione 805570/-72.50/-73)
Morsetti:	0,6 mm Ø fino 2 mm ²
Colori:	bianco (simile al RAL 9010) circa 70 g (805590) circa 80 g (805591)
Peso:	
Dimensioni (incluso rilevatore):	Ø 117 mm, H = 62 mm

Fig. 1: Installazione
Inserire il rilevatore nella base, posizionarlo e orientarlo correttamente ①, girarlo in senso orario con una leggera pressione fino a quando non si inserirà nella base. Continuare a girare fino a quando (non si sentirà uno scatto a conferma del corretto posizionamento). In alternativa è possibile montare l'opzione 781550.

Fig. 2: Dimensioni emontaggio.

Fig. 3: Estrarre il fermo di sicurezza del rilevatore ② dalla base in plastica ed inserirlo in posizione ③. Staccare ed estrarre l'elemento a frattura predisposta ④ nell'avvisatore utilizzando una lama idonea - Se il fermo è in posizione lo strumento telescopico di estrazione rilevatore non può essere utilizzato (Non applicare per base wireless e gateway wireless (Art. N° 805593.10/-94.10). Per rimuovere il rilevatore spingere il fermo verso l'interno facendolo passare attraverso l'apertura della custodia ⑤ servendosi di dimensioni idonee, e girare delicatamente il rilevatore ⑥.

Fig. 4: Dispositivi di fissaggio opzionali ⑦ (Art. N° 805574) e cerchio di copertura per la base, ad esempio su cassette elettriche quadrate o Etichetta opzionale ⑧ (Art. N° 805576) per identificazione rilevatore/codice zona.

Fig. 5: IP 43 Adattatore ambiente umido aP (Art. N° 805572.50) per base rilevatore. Su richiesta tre passacavi M20 e campo di scrittura (Art. N° 805576). Osservare le istruzioni di montaggio sull'adattatore!

Fig. 6 / 7: Protezione IP (Art. N° 805570 o 805573) per base e posizione per l'installazione del morsetto opzionale WAGO ⑧.

Fig. 8: L'adattatore di montaggio per i ponti di corridoio (Art. N° 805577) consente l'inserimento dei cavi con o senza tubo vuoto direttamente nell'attacco del rilevatore. Il montaggio avviene con normali viti autofilattanti (Ø 4 mm). Non sono necessarie viti né tasselli speciali.

Fig. 9: Cablaggio circuito
Della base per rilevatori (Art. N° 805590) con indicatore di allarme esterno (Art. N° 801824, max. 100 m) e base per rilevatori con contatto relé (Art. N° 805591).

Fig. 10: Collegamento derivazione
Base per rilevatore (Art. N° 805590) con indicatore di allarme esterno (Art. N° 781814, max. 100 m) e base per rilevatore con contatto relé (Art. N° 805591) ed elemento terminale EOL-I (Art. N° 808626).

Fig. 11: Conexión – GENT sistema
Base per rilevatore (Art. N° 805590) per convenzionali circuiti a sicurezza intrinseca.

Fig. 12: Cablaggio - accoppiatore esserbus®
Rilevatore d'incendio IQ8Quad senza isolatore integrato, Della base per rilevatori (Art. N° 805590) con indicatore di allarme esterno (Art. N° 781814, max. 100 m) e base per rilevatori con contatto relé (Art. N° 805591) per accoppiatore esserbus® per impianti fissi (Art. N° 808619.10).

I **Informazioni aggiuntive e aggiornate**
I dati del prodotto sono aggiornati al momento della stampa e potrebbero non corrispondere alle informazioni fornite qui a causa di modifiche al prodotto o variazioni delle normative/linee guida. Per informazioni aggiornate, le dichiarazioni di conformità consultare e indicazioni per la manutenzione la pagina Internet www.esser-systems.com. esserbus® ed essernet® sono marchi registrati in Germania.

E

Atención!
Lea atentamente estas instrucciones de instalación antes de poner en funcionamiento el producto. La garantía no cubre ningún daño producido por no seguir correctamente las instrucciones de instalación. En ningún caso el fabricante será responsable de ningún daño resultante de una instalación incorrecta.

Instrucciones de instalación Zócalo del avisador de incendios (Art. N°805590 / 805591)
General / Aplicación
Zócalo del detector para la conexión
• Al circuito cerrado esserbus® / esserbus®-PLUS de ESSER central de alarmas 800x / IQ8Control / FlexES Control / Compact y para el alojamiento de detectores automáticos de incendios IQ8Quad.
• Al cable de derivación de la línea ESSER central de alarmas ES Line, grupos de detectores de los acopladores esserbus® y para el alojamiento de detectores automáticos de incendios ES Detect.

I Tener en cuenta la información adicional contenida en la documentación de la central de alarmas.

Zócalo avisador 805591 con salida de relé

Contacto:	Libre de potencial, función de contacto de cierre / apertura ajustable a través de puente de soldadura / raspado
Capacidad:	máx. 30 V DC / 1 A
Potencia máx. Absorbida:	5 µA (sin avisador, Relé activado)
Relé:	Excitada al disparar el avisador, programación ulterior en los datos de cliente de la central.

I Aplicación típica del relé: Mando estático de emisores de señales, etc. Para otras aplicaciones, deberá consultarse al soporte técnico.

Datos técnicos generales

Temperatura ambiente:	-20 °C a +72 °C
Temperatura de almacen.:	-25 °C a +75 °C
Humedad:	≤ 95 % humedad rel. (sin condensación)
Grado de protección:	IP 43 (con avisador y Opción 805570/-72.50/-73)
Bornes de conexión:	0,6 mm Ø a 2 mm ²
Caja:	ABS
Color:	blanco (similar a RAL 9010) 70 g aprox. (805590) 80 g aprox. (805591)
Peso:	
Dimensiones (con avisador):	Ø 117 mm, altura = 62 mm

Fig. 1: Montaje
Colocar el avisador en posición correcta en el zócalo ①, girar con presión ligera hacia la derecha hasta que el avisador entre en el zócalo y seguir girando hasta que pueda sentir/escuchar el encaje. Adicionalmente puede montarse la opción 781550.

Fig. 2: Dimensiones y Montaje.

Fig. 3: Separar y extraer el seguro de extracción del avisador ② del fondo de plástico e insertarlo en la posición ③. Separar el punto de rotura controlada ④ del detector con una cuchilla adecuada. No es posible desmontar el avisador con el extractor telescópico si aún se encuentra en su lugar el seguro de extracción (No aplicar para base inalámbrica y pasarela inalámbrica (Art. no. 805593.10/-94.10). Para retirar el avisador, apretar cuidadosamente el seguro en la abertura de la caja ⑤ y desenroscar el avisador ⑥.

Fig. 4: Argollas de sujeción insertables ⑦ (Art. no. 805574) y anillo protector para el montaje en zócalo, p. ej. en cajas empotradas o Placa opcional y enchufable ⑧ (Art. no. 805576) p. ej. para indicar el número de grupo / avisador.

Fig. 5: IP 43 adaptador de zócalo para locales húmedos aP (Art. no. 805572.50) para el zócalo del detector. Opcionalmente pueden utilizarse tres racores de cables M20 y campo de rotulación (Art. no. 805576) [Tener en cuenta las indicaciones de montaje del adaptador!]

Fig. 6 / 7: Protección IP (Art. no. 805570 o 805573) para el zócalo del detector, así como lugar de montaje para bornes de brida WAGO ⑧ opcionales.

Fig. 8: El adaptador de montaje para falsos techos (Art. no. 805577) permite introducir los cables directamente en el zócalo del detector, con o sin tubo guía. El montaje puede realizarse con tornillos autorroscantes disponibles en comercios (Ø 4 mm). No se precisas tornillos ni tacos especiales.

Fig. 9: Conexión circuito cerrado
Zócalo del detector (Art. no. 805590) con indicador paralelo del detector (Art. no. 801824, max. 100 m) o zócalo avisador con salida de relé (Art. no. 805591).

Fig. 10: Conexión del cable de derivación
Zócalo del detector (Art. no. 805590) con indicador paralelo del detector (Art. no. 781814, max. 100 m) así como zócalo del detector con contacto de relé (Art. no. 805591) y elemento terminal EOL-I (Art. no. 808626).

Fig. 11: Conexión – GENT sistema
Zócalo del detector (Art. no. 805590) para convencionales circuitos de seguridad intrínseca.

Fig. 12: Conexión - acoplador esserbus®
IQ8Quad sin cortacorrientes integrado, Zócalo avisador (Art. no. 805590) con indicación paralela del avisador (Art. no. 781814, max. 100 m) o zócalo avisador con salida de relé (Art. no. 805591) al acoplador esserbus® para sistemas de bloqueo de puertas (Art. no. 808619.10).

I **Información adicional y actual**
Los datos de productos se corresponden con la fecha de impresión, y pueden diferir de la información aquí mencionada debido a modificaciones de productos, normas o directivas. La página web www.esser-systems.com contiene información, declaraciones de conformidad y normas de mantenimiento actualizadas. esserbus® y essernet® son marcas comerciales registradas en Alemania.

F

Attention!
Lisez attentivement ces instructions d'utilisation avant la mise en service. Toute demande de garantie sera rejetée en cas de dégâts causés par le non-respect des consignes d'installation. L'entreprise décline toute responsabilité pour les pertes occasionnées.

Notice d'installation Socle pour détecteurs d'incendie (Réf.805590, 805590.NU / 805591, 805591.NU)
Généralités / Application
Socle du détecteur pour la connexion
• à la conduite en circuit fermé esserbus® / esserbus®-PLUS de l'ESSER sécurité incendie 800x / IQ8Control / FlexES Control / Compact et pour orienter les détecteurs d'incendie automatiques IQ8Quad.
• à la ligne en dérivation de la ligne ESSER sécurité incendie ES, aux groupes de détecteurs du coupleur esserbus® et pour orienter les détecteurs d'incendie automatiques ES Detect.

I De plus amples informations se trouvent dans la documentation de la sécurité incendie.

Socle 805591, 805591.NU avec sortie relais

Contact:	flottant, configurable avec contact de fermeture/ ouverture par un pontet de soudure
Pouvoir de coupure:	30 V DC / 1 A max.
Consumation en courant:	5 µA (sans détecteur, relais active)
Relais :	Activée à l'activation du détecteur. Autres configurations possibles par programmation des données spécifiques du client au niveau de la centrale.

I Application du relais: Activation statique des émetteurs de signaux, etc. Contacter le service technico-commercial pour toute autre application.

Spécifications générales

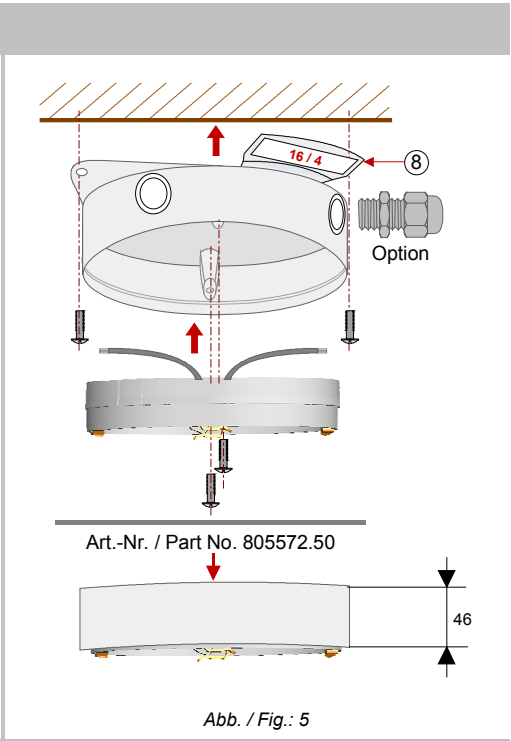
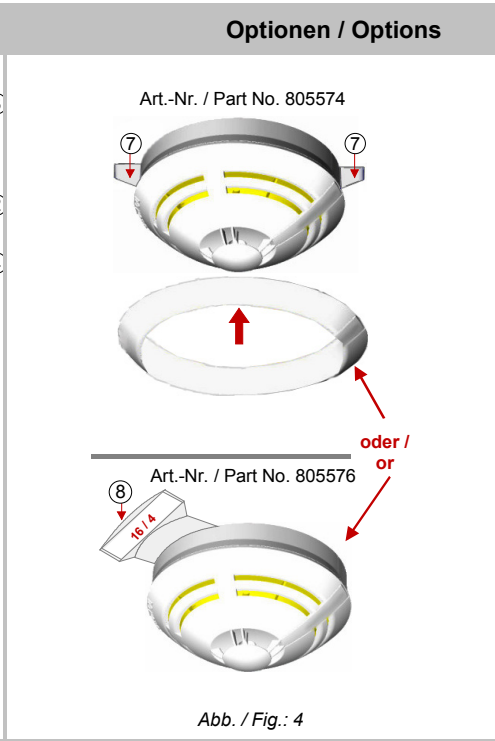
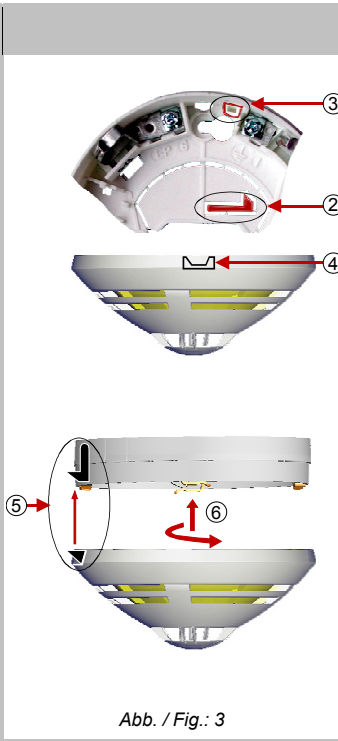
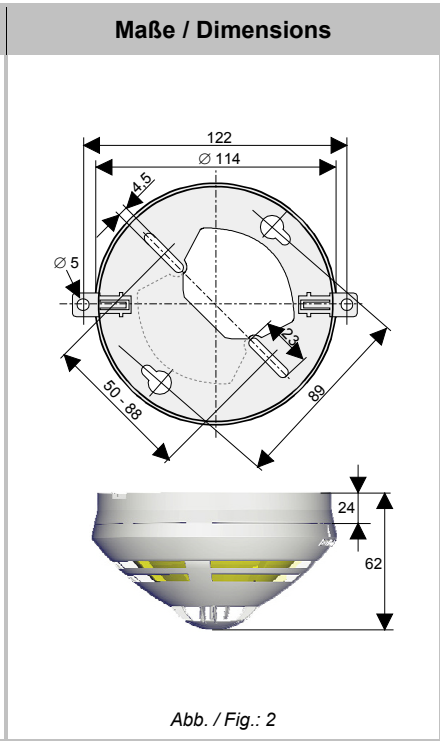
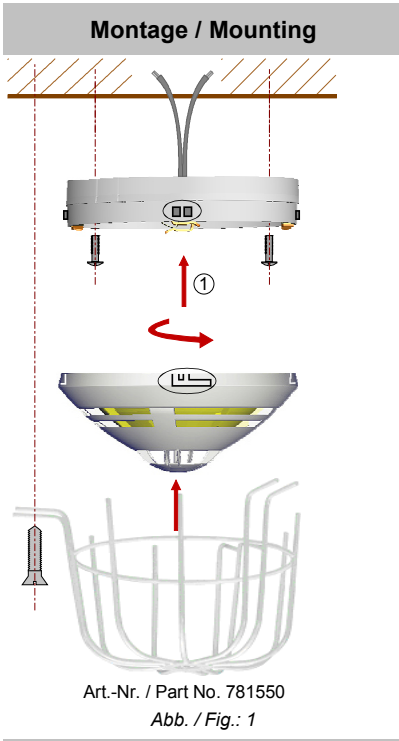
Température de fonctionnement:	-20 °C à +72 °C
Température de stockage:	-25 °C à +75 °C
Humidité:	≤ 95 %
ambiente:	(HR, sans condensation)
Classe IP:	IP 43 (avec détecteur et Option 805570/-72.50/-73)
Bornes:	0,6 mm Ø à 2 mm ²
Boîtier:	ABS
Couleur:	blanc (semblable à RAL 9010) environ 70 g (805590, 805590.NU) environ 80 g (805591, 805591.NU)
Poids:	
Dimensions (détecteur incl.):	Ø 117 mm, H = 62 mm

Fig. 1: Montage
Le sur le détecteur socle ① en respectant les repères, puis tournez vers la droite jusqu'à ce que le détecteur entre dans le socle, puis continuez à tourner jusqu'à ce que vous entendez/sentez le clic du verrouillage. L'option 781550 peut également être installée.

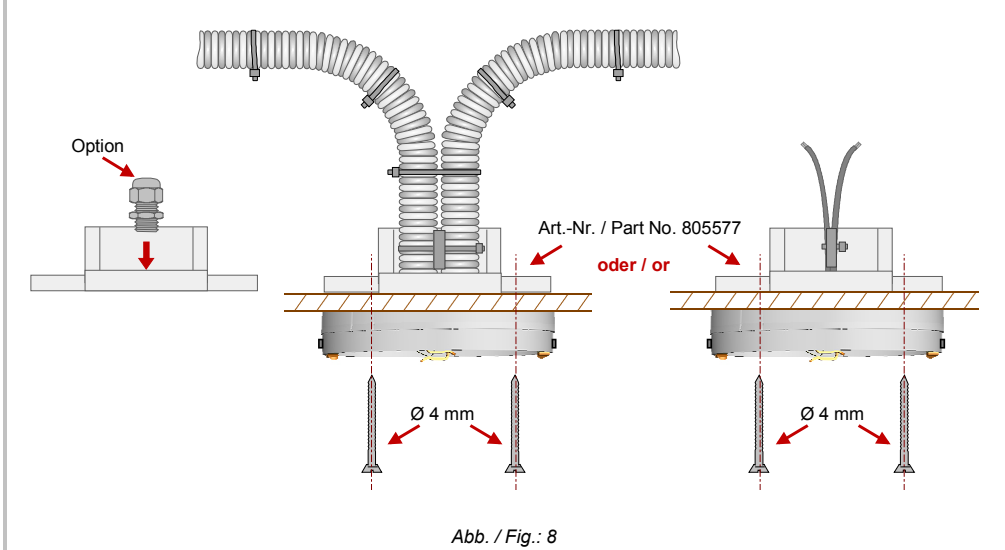
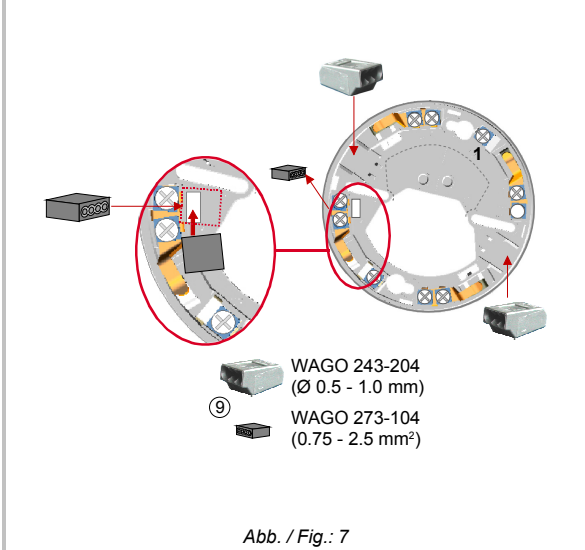
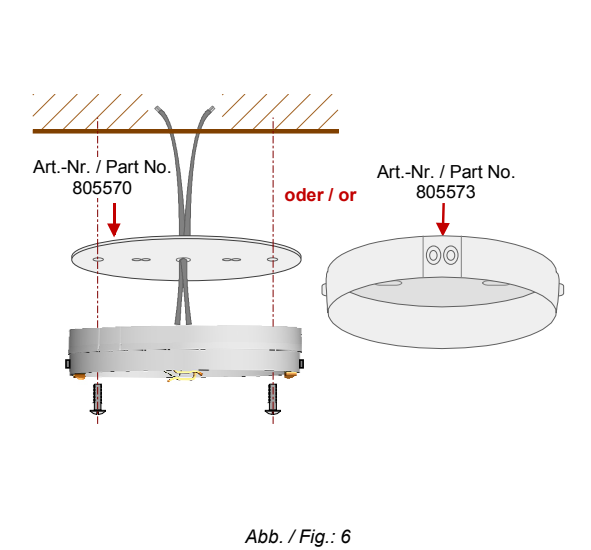
Fig. 2: Dimensions et montage.

Fig. 3: Découpez l'ergot de retenue ② du socle en plastique et insérez en position ③. Détachez le point destiné à la rupture ④ dans le détecteur à l'aide d'un outil adapté - lorsque l'ergot est en place, il est impossible d'utiliser la perche pour ôter le détecteur (Ne pas utiliser avec les (Réf. 805593.10 .F0, 805593.10.NU / 805594.10.F0, 805594.10.NU) Pour ôter le détecteur, enfoncez l'ergot vers l'intérieur à travers l'ouverture du boîtier ⑤ et tournez le détecteur avec soin ⑥.

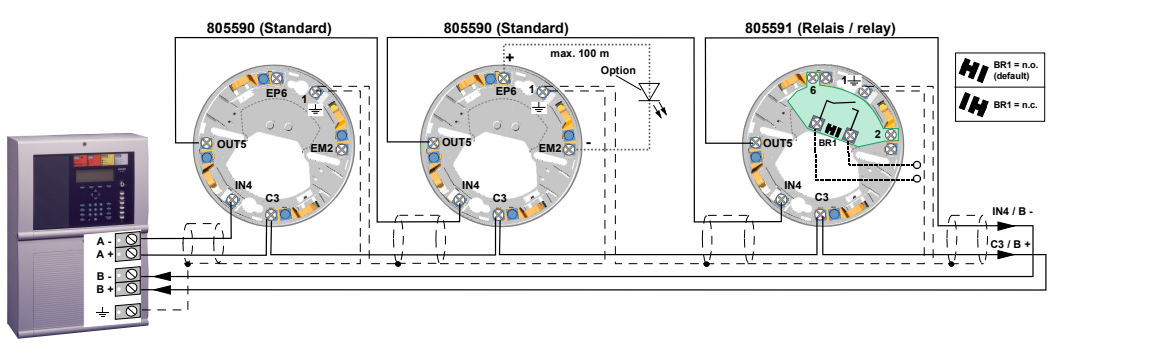
Fig. 4: Pincas à encliquetage ⑦ (Réf. 805574) et cache annulaire pour le socle, par ex. sur des boîtiers électriques ou Étiquette à insérer ⑧ (Réf. 805576) pour numéro de détecteur/ zone.



Optionen / Options



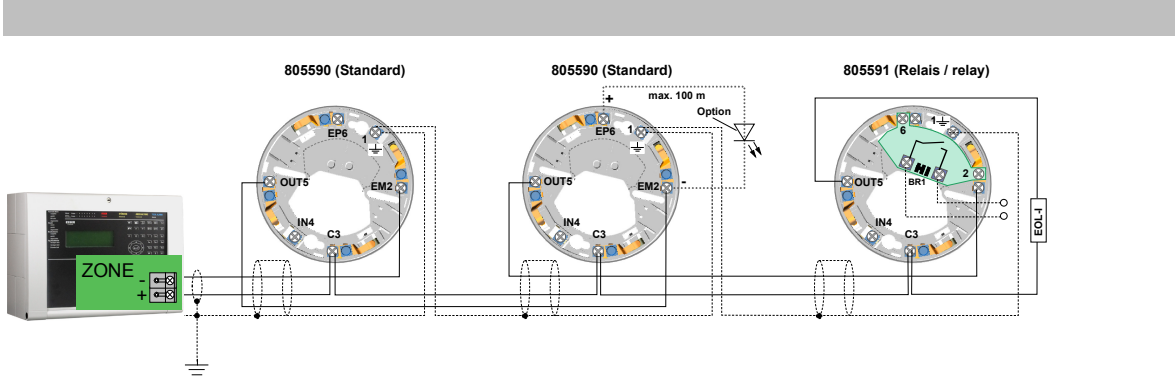
Anschaltbeispiel Ringleitung / Wiring example loop



D Zur Installation in Ex-Bereichen zwingend Technische Information 798920 beachten! Siehe www.esser-systems.com. Drehmoment (max. 1,0 Nm) der Anschlussklemmen beachten!

GB Always observe Technical Information 798920 during installation in Ex zones! Refer to www.esser-systems.com. Observe permitted torque (max. 1.0 Nm) of the terminals!

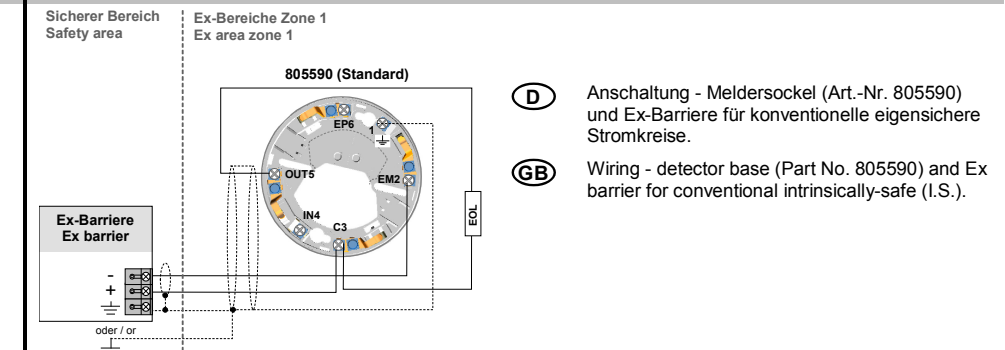
Anschaltbeispiel Stichleitung / Wiring example spur



D Zur Installation in Ex-Bereichen zwingend Technische Information 798920 beachten! Siehe www.esser-systems.com. Drehmoment (max. 1,0 Nm) der Anschlussklemmen beachten!

GB Always observe Technical Information 798920 during installation in Ex zones! Refer to www.esser-systems.com. Observe permitted torque (max. 1.0 Nm) of the terminals!

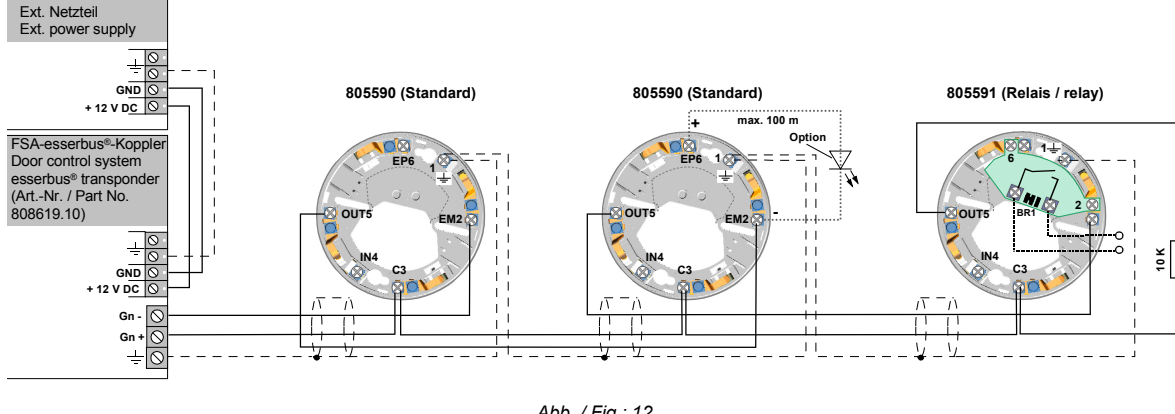
GENT-Systeme - Anschaltbeispiel für konventionelle eigensichere Stromkreise



D Anschaltung - Meldersockel (Art.-Nr. 805590) und Ex-Barriere für konventionelle eigensichere Stromkreise.

GB Wiring - detector base (Part No. 805590) and Ex barrier for conventional intrinsically-safe (I.S.).

Anschaltbeispiel Feststellanlagen (FSA) / Wiring example Door control system



D Drehmoment (max. 1,0 Nm) der Anschlussklemmen beachten!

GB Observe permitted torque (max. 1.0 Nm) of the terminals!

i **GB** This wiring cannot be used for the NF regulation.

F Ce câblage ne peut être utilisé dans le cadre de la marque NF.